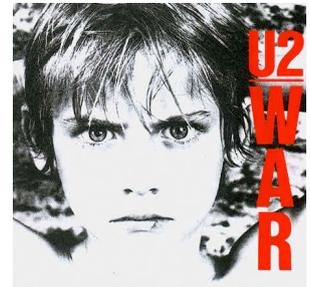


# "Sunday Bloody Sunday"

U2



I can't believe the news today  
I can't close my eyes and make it go away  
How long, how long must we sing this song ?  
How long ? Tonight we can be as one

Broken bottles under children's feet  
Bodies strewn across a dead end street  
But I won't heed the battle call  
It puts my back up, puts my back up against the wall

Sunday, bloody Sunday  
Sunday, bloody Sunday

And the battle's just begun  
There's many lost, but tell me who has won?  
The trenches dug between our hearts  
And mother's children, brothers, sisters torn apart

Sunday, bloody Sunday  
Sunday, bloody Sunday

How long, how long must we sing this song ?  
How long ? Tonight we can be as one  
Tonight, tonight

Sunday, bloody Sunday  
Sunday, bloody Sunday

Wipe the tears from your eyes  
Wipe your tears away  
Wipe your bloodshot eyes

Sunday, bloody Sunday  
Sunday, bloody Sunday

And it's true we are immune  
When fact is fiction and T.V. is reality  
And today the millions cry  
We eat and drink while tomorrow they die  
The real battle just begun  
To claim the victory Jesus won  
On a Sunday, bloody Sunday  
Sunday, bloody Sunday

*Sunday Bloody Sunday est une des chansons les plus ouvertement politiques du groupe U2. Elle relate les événements de Derry en 1972, connus sous le nom de Bloody Sunday, où quatorze manifestants pacifiques (dont sept de moins de 19 ans), furent tués à l'issue d'une marche réclamant le respect des droits civiques en Irlande du nord. A l'époque et jusqu'à la fin des années 90, elle est en effet opposée politiquement à l'Irlande du Sud, qui ne lui reconnaît pas un statut d'état légitime.*

Traduction "Dimanche, Dimanche Sanglant"

Je ne peux pas croire les informations aujourd'hui  
Je ne peux même pas fermer les yeux et faire disparaître tout ça  
Combien de temps, combien de temps devons-nous chanter cette chanson ?  
Combien de temps ? Ce soir, nous pouvons être unis  
Des bouteilles brisées sous des pieds d'enfants  
Des corps qui jonchent une rue sans issue  
Mais je n'écouterai pas le cri de guerre  
Il me met dos au mur, dos au mur

Dimanche, dimanche sanglant  
Dimanche, dimanche sanglant

Et la bataille vient de commencer  
Beaucoup sont perdus, mais dites-moi qui a gagné ?  
Des tranchées sont creusées dans nos cœurs  
Et des mères, des frères et des sœurs déchirés

Dimanche, dimanche sanglant  
Dimanche, dimanche sanglant

Combien de temps, combien de temps devons nous chanter cette chanson ?  
Combien de temps ? Ce soir, nous pouvons être unis  
Ce soir, ce soir

Dimanche, dimanche sanglant  
Dimanche, dimanche sanglant

Sèche tes larmes  
Essuie tes larmes  
Essuie tes yeux injectés de sang

Dimanche, dimanche sanglant  
Dimanche, dimanche sanglant

Et c'est vrai que nous sommes immunisés  
Quand les faits sont de la fiction et la télé la réalité  
Et aujourd'hui des millions de gens pleurent  
Nous mangeons et nous buvons tandis que demain ils mourront  
La vraie bataille vient de commencer  
Pour clamer la victoire remportée par Jésus  
Un dimanche, un dimanche sanglant  
Dimanche, dimanche sanglant